



Soutien santé

ÉTE/AUTOMNE 2017



D^r Derek Jonker, oncologue médical, L'Hôpital d'Ottawa

Les donateurs aident à trouver des remèdes

Je suis toujours ébahi d'entendre parler des nouveaux traitements à l'intention des patients de L'Hôpital d'Ottawa. Il s'agit du fruit de la recherche, qui passe du laboratoire à l'essai clinique avant de devenir des traitements standard à la disposition de tous les patients. Or, la recherche n'est possible qu'en raison de votre générosité.

Au cours de l'exercice financier 2016-2017, grâce à des donateurs comme vous, nous avons transféré 4,2 millions \$ à l'hôpital pour la recherche sur le cancer et les essais cliniques. Votre incroyable soutien a permis aux patients de l'Est ontarien d'avoir accès à de nouveaux médicaments et traitements. Dans la présente édition, vous découvrirez deux médicaments contre le cancer qui font maintenant partie du régime thérapeutique des patients grâce à des essais cliniques novateurs réalisés ici même, à Ottawa.

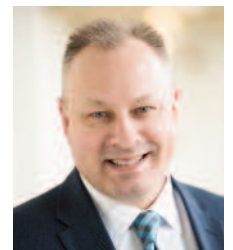
J'ai été ému de lire à propos de Dana Mohr, qui se porte bien après une urgente chirurgie au cerveau, il y a dix ans, grâce à l'expertise de son chirurgien, le D^r John Sinclair. Bien que Dana Mohr vive à Winnipeg, elle est si reconnaissante envers le D^r Sinclair, qui lui a sauvé la vie, qu'elle est une loyale donatrice à L'Hôpital d'Ottawa.

Le D^r Sinclair est l'un de nos experts chirurgiens qui ont fait la réputation de L'Hôpital d'Ottawa en matière de recherche novatrice pour la qualité des soins. Cela attire des médecins et des chercheurs, spécialistes dans leur domaine, qui viennent travailler à l'hôpital de partout dans le monde.

Mener des recherches florissantes est l'une des principales caractéristiques d'un centre de santé et de recherche exceptionnel comme L'Hôpital d'Ottawa. Votre incroyable soutien en dit long sur l'importance que cela a pour vous. Merci de participer aux soins de santé extraordinaires et de changer les choses pour les futures générations. Nous ne pourrions pas être extraordinaires sans vous.

Avec toute ma reconnaissance,

Tim Kluge
Président-directeur général,
La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa



La D^{re} Roanne Segal et Darryl Cappadocia du studio de danse Arthur Murray ont épaté la galerie avec leur tango et remporté le convoité Prix du bal de la médecine.

Il faut être deux pour danser le tango pour la recherche

Après des mois d'entraînement vigoureux, huit médecins sont sortis du laboratoire pour exhiber leurs talents en danse de salon et amasser de l'argent pour L'Hôpital d'Ottawa.

Le troisième événement de financement annuel Danse avec les stars de la médecine a été une soirée inoubliable au Hilton Lac-Leamy le samedi 8 avril. Plus de 700 invités ont applaudi chaque danse, tandis que les trois juges ont formulé de judicieuses critiques à l'égard de chaque concurrent. Les points des juges ont été combinés avec les votes que le public a achetés afin de soutenir leur médecin préféré. Chaque médecin dansait pour un secteur de l'hôpital important pour lui, comme le nouveau Centre de santé du sein, la recherche sur le cancer, les soins contre le cancer ou la recherche sur la vision.

Après le décompte final, la D^{re} Roanne Segal a remporté le Prix du bal de la médecine. Les véritables gagnants de la soirée, cependant, ont été L'Hôpital d'Ottawa et ses patients. Plus de 200 000 \$ ont été amassés à l'appui des soins et de la recherche.

Appuyer l'hôpital de loin

Même si Dana Mohr vit à Winnipeg, elle fait des dons à L'Hôpital d'Ottawa depuis dix ans. En fait, elle est fière d'être membre de notre Conseil du président, un groupe de généreux donateurs qui donnent au moins 1 000 \$ par année.

« Je le fais parce que je me sens redevable. Ce n'est pas parce que je suis de l'extérieur que personne à Ottawa ne vivra la même chose que moi et n'aura besoin des meilleurs traitements de pointe possible », affirme Dana.



Dana Mohr célèbre Noël en compagnie de son chien Pitou, presque 10 ans après son anévrisme

L'« incident » est survenu en février 2007, durant un voyage d'affaires à Ottawa. Dana, alors âgée de 44 ans, assistait à une conférence. Elle était extrêmement fatiguée et ne souhaitait qu'aller faire un somme dans sa chambre, mais le conférencier était son patron. Elle affirme que son dernier souvenir est de s'être levée pour applaudir à la fin du discours. Elle s'est effondrée alors qu'il quittait l'estrade.

Elle se souvient ensuite de s'être réveillée aux Soins intensifs (USI) de L'Hôpital d'Ottawa. Elle avait eu un anévrisme cérébral et avait subi sa première opération chirurgicale. Son frère est venu par avion de Winnipeg pour être avec elle pendant qu'elle subissait une seconde chirurgie de huit heures.

Dana garde peu de souvenirs de cette période, mais elle affirme : « Je sais que le Dr John Sinclair, qui s'est occupé de moi, est reconnu comme étant l'un des meilleurs médecins au Canada. » Je n'ai aucun doute que c'est à son talent et aux soins que j'ai reçus à L'Hôpital d'Ottawa que je dois d'être en vie aujourd'hui. »

Dana, gestionnaire régionale des services en français de la Région sanitaire de Winnipeg, soutient que rien ne lui permettait de deviner que quelque chose n'allait pas. Elle n'avait pas eu mal à la tête avant l'incident et se sentait seulement épuisée. Selon elle : « Si je n'avais pas assisté au discours de mon patron et si j'étais retournée à ma chambre d'hôtel, je serais sûrement morte. »

Dana a passé six semaines à se rétablir aux soins intensifs, puis a reçu son congé une semaine plus tard. Une fois de retour à Winnipeg, elle s'est renseignée sur les taux de survie après un anévrisme. Elle a appris que les chances étaient contre elle. Elle affirme devoir sa survie et son rétablissement aux soins qu'elle a reçus à L'Hôpital d'Ottawa.

« Ce n'était pas seulement les soins cliniques, mais tout le personnel qui s'est occupé de moi et a dépassé les attentes, dit-elle. Pas de doute, je n'aurais pas pu recevoir de meilleurs soins ou connaître une meilleure expérience. »

Dana est tellement reconnaissante pour les soins qu'elle a reçus il y a dix ans qu'elle est une loyale donatrice à L'Hôpital d'Ottawa depuis que cette opération lui a sauvé la vie. En plus de faire partie des membres estimés du Conseil du président, elle a fait un don testamentaire. Son engagement envers L'Hôpital d'Ottawa contribue à améliorer les techniques de neurochirurgie d'aujourd'hui et de demain.

Témoignages de reconnaissance

« J'ai reçu les meilleurs soins de santé de ma vie. Les médecins, les infirmières et le personnel étaient excellents et compatissants. »

– *Manuelina C. Dormitorio*
Donatrice mensuelle

« J'ai reçu les meilleurs soins possible lorsqu'une partie de mon poumon a dû être retirée à cause d'un cancer. Tous ceux qui se sont occupés de moi étaient très gentils et bienveillants. »

– *Patricia Ward*

« Je suis extrêmement reconnaissante envers L'Hôpital d'Ottawa pour les soins que j'ai reçus en 2010, à la suite de mon diagnostic de cancer du sein. Je me suis inscrite à trois essais cliniques, dont l'un incluait un entraînement au gymnase de l'hôpital, dans le but de participer à une course de 5 km. Grâce à mon équipe médicale extraordinaire, j'ai franchi la ligne d'arrivée debout et le sourire aux lèvres. Depuis, j'ai participé à plusieurs demi-marathons. »

– *Marina Moraitis*

Partenaires en soins

Un soutien qui permet d'aller encore plus loin

Les dons mensuels représentent...

Un investissement judicieux qui vous permet d'appuyer un bien communautaire précieux et indispensable qui sera ainsi à votre disposition lorsque vous et vos proches en aurez le plus besoin.

Une situation gagnante qui permet de réduire les envois postaux et nos coûts de collecte de fonds et, par conséquent, de faire plus avec votre argent.

Une planification simple que vous pouvez facilement intégrer à votre budget.

Un gain de temps qui vous évite de faire un chèque ou de chercher un timbre chaque fois que vous faites un don.

Un revenu fiable qui permet à l'hôpital de prévoir les améliorations de manière plus efficace et efficiente.

Dans le cadre de notre programme de dons mensuels, Partenaires en soins, vous aidez L'Hôpital d'Ottawa à offrir des soins de qualité aux patients et à mener des recherches novatrices à longueur d'année.

Pour en savoir plus sur notre programme Partenaires en soins, veuillez communiquer avec Andrea Peponoulas, agente de développement, au 613-798-5555, poste 14677, ou à apeponoulas@lho.ca.

Vous pouvez également vous inscrire aux dons mensuels sur notre site Web sécurisé à fondationho.ca.



Andrea Peponoulas

Essais cliniques sur le cancer

En 2012, Doris Kelly a reçu un diagnostic de cancer du sein incurable, qui s'était propagé à ses os et son foie. Elle a été hospitalisée à l'unité des soins intensifs pour une insuffisance hépatique et une pneumonie tant sa maladie était à un stade avancé et sa santé était précaire. L'enseignante de 59 ans, qui n'avait plus aucune possibilité de traitement, s'est fait dire qu'il ne lui restait que quelques semaines à vivre.



La D^e Susan Dent

Toutefois, selon la D^e Susan Dent, oncologue médicale, Doris était admissible à un nouveau médicament chimiothérapeutique qui était uniquement offert aux patients d'un essai clinique auquel participait L'Hôpital d'Ottawa. Ce traitement unique a ciblé le cancer qui se trouvait à la fois dans son sein et son foie. Le médicament a fonctionné pour Doris. Le traitement a permis de réduire et de stabiliser ses tumeurs avec peu d'effets secondaires. Doris a pu vivre trois années de plus. Elle est malheureusement décédée en 2016. Par contre, les résultats positifs de l'essai sur Doris et d'autres femmes ont ensuite conduit Santé Canada à approuver le médicament, qui est maintenant offert aux patients dans le cadre de leur traitement.

« Nous voulons offrir un traitement qui assurera la meilleure qualité de vie possible avec les meilleures chances de contrôler la maladie, si elle est incurable », dit la D^e Dent. « C'est pourquoi nous effectuons des essais cliniques afin de voir s'il est possible d'améliorer les traitements que nous offrons actuellement. »

Le D^r Shawn Malone, oncologue, participe également aux essais cliniques sur le cancer. L'un de ces essais a été mené à l'échelle mondiale chez 800 patients et visait à tester l'efficacité du radium 223 dans le traitement du cancer de la prostate à des stades avancés dans les cas où d'autres traitements se sont révélés inefficaces.

« Le traitement a amélioré la qualité de vie, dit le D^r Malone. Il a été bien toléré et son principal avantage était de réduire la douleur, en plus d'avoir des effets secondaires minimes. Le taux de survie avec ce médicament était faible, l'espérance de vie du patient ne s'étant prolongée que de trois mois. Par contre, la qualité de vie était meilleure pour les patients en phase terminale de la maladie. »

Les résultats positifs pour les patients de ces deux essais cliniques ont conduit à l'approbation des deux médicaments, qui font maintenant partie du traitement standard.

« L'une des bonnes choses, c'est que nos patients ont pu bénéficier de ces essais bien avant l'approbation du médicament par Santé Canada », dit le D^r Malone.

Les essais cliniques jouent un rôle essentiel dans la mise au point de nouvelles façons de prévenir, de diagnostiquer et d'améliorer les soins. À l'heure actuelle, les chercheurs et chercheurs cliniciens de L'Hôpital d'Ottawa mènent plus de 560 essais cliniques sur diverses maladies et blessures, qui vont du choc septique à l'AVC. Plus de 200 de ces essais cliniques portent sur le cancer. Leur



Le D^r Shawn Malone



durée va de 18 mois à 10 ans. En plus de tester de nouveaux médicaments, les chercheurs étudient les moyens de renforcer le système immunitaire et utilisent des virus pour combattre les cellules cancéreuses.

« Ottawa est un acteur majeur en matière d'essais cliniques au Canada. Nous sommes l'un des meilleurs centres d'essais cliniques, plus particulièrement en cancérologie », dit la D^{re} Dent, qui a participé à une trentaine d'essais cliniques sur le cancer depuis son arrivée à l'hôpital en 2000.

Notre reconnaissance va aux centaines de personnes qui participent chaque année aux essais cliniques à L'Hôpital d'Ottawa visant à déterminer si les nouveaux traitements fonctionneront. Nous sommes en train d'établir un fonds d'un million de dollars qui sera consacré aux essais cliniques en cours. Votre appui généreux à ce fonds permettra à la recherche clinique de faire des avancées dans le traitement en plus de se rapprocher progressivement de remèdes contre des maladies dévastatrices. Nous sommes persuadés que les futurs patients vous remercieront d'avoir aidé à concrétiser un remède contre le cancer.

Un cadeau pour la santé des femmes

Marguerite Ritchie a consacré sa carrière à défendre les droits des femmes. Plus tard au cours de sa vie, elle est devenue championne de la santé des femmes.

Née à Edmonton en mai 1919, Marguerite était déterminée à améliorer la vie des femmes. Elle a donc décidé d'étudier le droit et a été admise au Barreau en Alberta en 1944. Puis, elle a déménagé à Ottawa et est devenue l'une des premières avocates au ministère de la Justice du Canada. Elle acceptait les dossiers qui intéressaient moins les hommes comme le harcèlement sexuel au travail et la législation concernant le divorce, de même que les efforts des femmes autochtones pour obtenir l'égalité de leurs droits. Elle a participé aux changements aux questions de

discrimination des lois et règlements fédéraux dans le domaine du droit constitutionnel et international. En 1963, elle est devenue la première femme nommée conseillère de la reine, ce qui a ouvert la voie à la nomination d'autres femmes. En 2000, elle a reçu l'Ordre du Canada.

Alors qu'elle avait plus de 80 ans, Marguerite a reçu un diagnostic de cancer du sein. Elle a reçu des soins extraordinaires à L'Hôpital d'Ottawa, ce qui l'a poussée à soutenir la santé des femmes. Elle a fait deux dons généreux : le premier pour construire un nouveau bloc opératoire de mini-chirurgie en gynécologie au Centre de santé pour les femmes Shirley E. Greenberg de L'Hôpital d'Ottawa.

« C'est important pour moi que ce don soit mis au service des femmes et je suis fière de soutenir l'engagement envers les femmes qu'a pris L'Hôpital d'Ottawa par son initiative Femmes en santé, collectivité en santé. Aujourd'hui, je suis tout aussi engagée auprès des femmes que je l'étais quand je me suis lancée dans cette aventure il y a plus de 70 ans », a affirmé Marguerite, 94 ans, lorsqu'elle a fait son don.

Marguerite a par la suite fait un troisième don au Centre de santé du sein de L'Hôpital d'Ottawa. Elle a aussi décidé de faire un don testamentaire pour les soins contre le cancer, le domaine qui, croyait-elle, « touchera le plus de femmes ».

Marguerite est décédée en avril 2016. Nous sommes très reconnaissants pour ses dons généreux à L'Hôpital d'Ottawa, grâce auxquels elle continuera à changer les choses dans la vie des femmes pendant des générations.



Legs testamentaires

La norme de soins consiste en sutures et en radiographies. Offrir des soins de calibre mondial signifie utiliser les cellules souches pour enrayer les maladies dévastatrices, personnaliser les traitements de chimiothérapie, réaliser des opérations majeures en pratiquant de très petites incisions, réparer les cœurs après une crise cardiaque et détruire les cellules cancéreuses à l'aide de virus. Voilà le type de soins que nous offrons aux patients à L'Hôpital d'Ottawa.

Nous devons beaucoup à toutes les personnes visionnaires qui incluent l'hôpital dans leurs plans successoraux. Les deux millions de dollars que reçoit L'Hôpital d'Ottawa en dons testamentaires chaque année lui permettent de mener des recherches de pointe et de sauver des vies grâce aux technologies et aux traitements les plus récents.

Pour en savoir plus sur la façon de faire un don testamentaire à l'hôpital, veuillez communiquer avec Heather McLean, vice-présidente,

Développement et philanthropie corporatifs, au 613-798-5555, poste 13034, ou à hmclean@lho.ca.

**Imaginez ce que
pourra faire votre don
testamentaire demain.**



Heather McLean

Veuillez appuyer L'Hôpital d'Ottawa *Vous pouvez aussi faire un don en ligne et recevoir votre reçu officiel instantanément à l'adresse fondationho.ca.*



Inspired by research.
Driven by compassion.

Inspiré par la recherche.
Guidé par la compassion.

La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa
737, avenue Parkdale, 1^{er} étage, casier 610, Ottawa, ON K1Y 1J8
Téléphone : 613-761-4295 Télécopieur : 613-761-5014
Courriel : fondation@lho.ca www.fondationho.ca
Numéro d'enregistrement d'organisme de bienfaisance :
8690 42747 RR0001